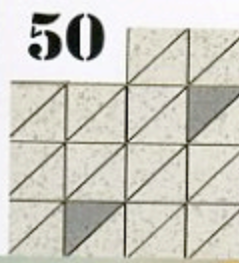


# INdice CONTENTS

settembre/September 2018



34



50



81



147



28

42



75

72



## INCOVER

26 ART BEPPE GICOBBE

## INBRIEF

- 28 **PROJECTS** PAESAGGI ASTRATTI, LO STAND ESPLOSIVO / ABSTRACT LANDSCAPES, THE EXPLOSIVE STAND
- 30 **SURFACE DESIGN** IL LINGUAGGIO DEL COLORE, IL TRUCCO DEL LEGNO / THE LANGUAGE OF COLOR, MAKE-UP FOR WOOD
- 32 **TALKS & AWARDS** SHENZHEN CITTÀ DEL DESIGN, GIOVANI IMPRESE CRESCONO / SHENZHEN CITY OF DESIGN, GROWING YOUNG COMPANIES

## LookINGAROUND

- 34 **BATH TRENDS** CROMOTERAPIA / COLOR THERAPY  
MATERICO / MATERIAL BATH  
GRAFICO / GRAPHIC IMPACT
- 40 **BATH PRODUCTS** GEOMETRIE D'ACQUA / GEOMETRY OF WATER
- 42 **PRODUCTION** OUTDOOR MADE IN ITALY  
DIARIO D'INVERNO / WINTER DIARY
- 46 **COMMUNICATION** SOTTO NUOVE VESTI / A NEW GUISE
- 50 **MATERIALS** DENTRO AL SEMINATO / INSIDE TERRAZZO  
CERAMICHE ECCELLENTI / EXCELLENT CERAMICS  
XI GRAND PRIX CASALGRANDE PADANA  
GESSO CONTEMPORANEO / CONTEMPORARY PLASTER
- 64 **SHOWROOM** RUBELLI A / IN VENEZIA
- 67 **FAIRS** LA CASA AL CENTRO / THE HOUSE AT THE CENTER  
IL FUTURO DEL LAVORO / THE FUTURE OF WORK
- 72 **PROJECTS** TECHNO INTRECCIO / TECHNO-WEAVE  
BENVENUTI NELLA CASA SUPERMERCATO / WELCOME TO THE SUPERMARKET HOUSE  
CONOSCENZA DIFFUSA / DISTRIBUTED KNOWLEDGE

- 81 **YOUNG DESIGNERS** FEDERICA BIASI
- 85 **EXHIBITIONS** ETTORE SOTTASS, OLTRE IL DESIGN / ETTORE SOTTASS, BEYOND DESIGN  
MARINA ABRAMOVIC A / IN FIRENZE  
PIÙ DI UN (VIDEO)GIOCO / MORE THAN A (VIDEO) GAME  
RENÉ MAGRITTE A / IN LUGANO  
ANNE DE CARBUCCIA A / IN NAPOLI  
SARA SALVEMINI A / IN MILANO
- 98 **INTERVIEWS** DAVID PAMBIANCO: OLTRE I CONFINI CON IL DIGITALE / BEYOND DIGITAL BOUNDARIES  
FRANCO BIANCHI: AGGREGATORE DI ECCELLENZE / GATHERING EXCELLENCE
- 105 **SUSTAINABILITY** MOBILE HOUSE  
SMART MOBILITY  
LA CASA DEL FUTURO È ADESSO / THE HOME OF THE FUTURE IS NOW
- 112 **RESEARCH** UN CENTRO PER LA RICERCA / A RESEARCH CENTER
- 115 **VISION PROJECTS** I GEMELLI DIVERSI / DIFFERENT TWINS
- 118 **ART** MICHELE KETOFF, ALLA RICERCA DELL'ARTE PERDUTA / IN SEARCH OF LOST ART
- 121 **BOOKSTORE**

- 124 **TRANSLATIONS**
- 146 **FIRMS DIRECTORY**

## CarDESIGN

- 147 **IL FUTURO DELLA MOBILITÀ / THE FUTURE OF MOBILITY**

**In copertina:** un'illustrazione di Beppe Giacobbe interpreta la creatività del design italiano attraverso "una valanga di idee che rappresentano la vitalità e l'impegno dei designer". A tradurre concretamente il tema sono i prodotti di un'azienda-icona quale è **Boffi** la cucina k14 di Norbert Wengen, connotata dal piano con smusso perimetrale che le conferisce leggerezza e slancio estetico, e la struttura libreria scaffale Brompton disegnata da Piero Lissoni, realizzata con montanti in alluminio da pavimento a soffitto o a parete.

**On the cover:** an illustration by Beppe Giacobbe interprets the creativity of Italian design through "an avalanche of ideas that represent the vitality and the commitment of designers." The theme is concretely translated by the products of an iconic company, Boffi: the k14 kitchen by Norbert Wengen, featuring a top beveled at the edges for a sense of lightness and aesthetic flair, and the Brompton shelving structure designed by Piero Lissoni, made with uprights in aluminium from floor to ceiling or against the wall. (foto di/photo by Tommaso Sartori)



20



42



4



38



16



32



## INtopics

- 1 EDITORIAL  
DI / BY GILDA BOJARDI

## PhotographING

A CURA DI / BY CAROLINA TRABATTONI

### TRANSPARENCIES

- 2 **METEA, EVANESCENTE** - DESIGN ANDREA BRANZI  
FOTO / PHOTOS TOM VACK
- 3 **LASVIT, BHSD** - DESIGN MAARTEN BAAS  
FOTO / PHOTOS LUKAS PELECH ATELIER

### NEW CLASSIC

- 4 **B&B ITALIA, UP7** - DESIGN GAETANO PESCE  
FOTO / PHOTOS TOMMASO SARTORI
- 5 **SAINT LOUIS, ROYAL**  
FOTO / PHOTOS JOHAN ROSENMUNTHE  
E / AND ARMELLE LALO

### FULL COLORS

- 6 **MEMPHIS, GRANITO** - DESIGN NATHALIE DU PASQUIER  
FOTO / PHOTOS DELFINO SISTO LEGNANI
- 7 **CASSINA CON / WITH DEDAR,**  
637 **UTRECHT CON / WITH KARANDASH**  
DESIGN GERRIT THOMAS RIETVELD  
FOTO / PHOTOS ANDREA FERRARI

### FLOWER POWER

- 8 **RIMADESIO, MANTA** - DESIGN GIUSEPPE BAVUSO  
FOTO / PHOTOS FEDERICO CEDRONE
- 9 **ALESSI, BZZZ** - DESIGN MARCEL WANDERS  
FOTO / PHOTOS MARCEL WANDERS

## INsights

### BIENNALE VENEZIA

- 10 **FREESPACE**  
TESTO / ARTICLE MATTEO VERCELLONI  
FOTO / PHOTOS MATTEO VERCELLONI
- 16 **ARCIPELAGO ITALIA / ITALIAN ARCHIPELAGO**  
TESTO / ARTICLE LAURA RAGAZZOLA  
FOTO / PHOTOS UBAN REPORTS
- 20 **VATICAN CHAPELS**  
TESTO / ARTICLE ANTONELLA BOISI  
FOTO / PHOTOS COURTESY ALESSANDRA CHEMOLLO
- 24 **PROGETTI D'ACQUA / WATERWORKS**  
TESTO / ARTICLE MATTEO VERCELLONI  
FOTO / PHOTOS STUDIO AZZURRO 2018

### ARTS

- 26 **VERSO UN CONCRETO INVISIBILE /**  
**TOWARDS CONCRETE INVISIBILITY:** MARCO BAGNOLI  
DI / BY GERMANO CELANT

### VIEWPOINT

- 32 **IL FASCINO AMBIGUO DEL CEMENTO /**  
**THE AMBIGUOUS CHARM OF CONCRETE**  
DI / BY DEYAN SUDJIC
- 36 **CACCIA ALL'IMPENSATO / HUNTING FOR THE UNFORESEEN**  
DI / BY ANDREA BRANZI

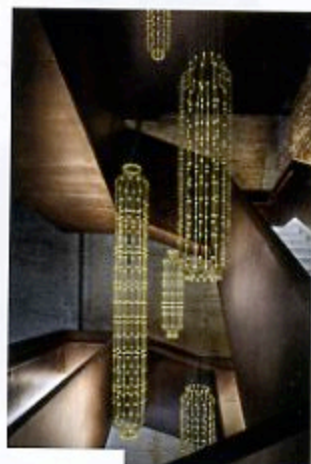
### INTERVIEW

- 38 **STEFANO BOERI: CORPI, OGGETTI, SPAZI E IMMAGINI /**  
**BODIES, OBJECTS, SPACES AND IMAGES**  
TESTO / ARTICLE MADDALENA PADOVANI

### MASTERS

- 42 **OSVALDO BORSANI: TECHNO-LOGIC**  
TESTO / ARTICLE DOMITILLA DARDI

114



80

90



122

**INside**

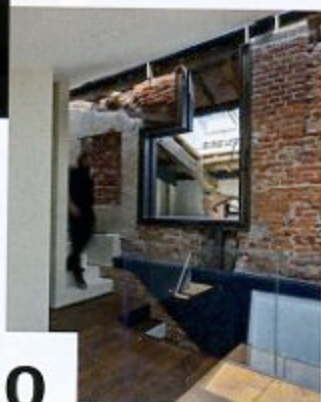
TALKING ABOUT

- 48 **IL DANESE CHE SCEGLIE MILANO / A DANE CHOSES MILAN**  
PROGETTO / DESIGN MIKAL HARRSEN  
FOTO / PHOTOS CHRISTOFFER REGILD  
TESTO / ARTICLE LAURA RAGAZZOLA

ARCHITECTURE

- 54 **NEL BASSO MONFERRATO, GLASS HOUSE**  
PROGETTO / DESIGN CARLO MARIA CAIRE/STUDIO CAIRE  
FOTO / PHOTOS DAVID ZANARDI  
TESTO / ARTICLE LAURA RAGAZZOLA
- 60 **IN LOMELLINA, QUADRI ASTRATTI / ABSTRACT PAINTINGS**  
PROGETTO / DESIGN MICHELE CAZZANI/ARCHIZERO  
FOTO / PHOTOS MATTEO PIAZZA  
TESTO / ARTICLE ANTONELLA BOISI
- 66 **NEW YORK, MOLteni GROUP FLAGSHIP STORE:  
UNA VETRINA SUL MONDO / WINDOW ON THE WORLD**  
PROGETTO / DESIGN VINCENT VAN DUYSSEN  
TESTO / ARTICLE VALENTINA CROCI

60



76



COVER STORY

- 84 **PROGETTI WORLDWIDE / WORLDWIDE PROJECTS**  
TESTO / ARTICLE GILDA BOJARDI

SHOOTING

- 90 **DESIGN PORTRAITS**  
DI / BY NADIA LIONELLO E CAROLINA TRABATTONI  
FOTO / PHOTOS NICOLÒ LANFRANCHI, EFREM RAIMONDI,  
PAOLO RIZZI, MIRO ZAGNOLI

ANNIVERSARY

- 110 **EVOLUZIONE AL PLURALE / PLURAL EVOLUTION**  
TESTO / ARTICLE KATRIN COSSETA
- 114 **120 ANNI DI MAESTRIA ARTIGIANA /  
120 YEARS OF FINE CRAFTSMANSHIP**  
TESTO / ARTICLE KATRIN COSSETA
- 118 **COMPLEANNO IN FAMIGLIA / FAMILY BIRTHDAY**  
TESTO / ARTICLE KATRIN COSSETA

REVIEW

- 122 **THE KITCHEN IS NOT ENOUGH**  
DI / BY ANDREA PIRRUCCIO  
FOTO / PHOTOS MAURIZIO MARCATO

**DesignING**

PROJECT

- 70 **ECLETTICI E CONNESSI / ECLECTIC AND CONNECTED**  
TESTO / ARTICLE VALENTINA CROCI
- 76 **LA TEORIA DELLO SPAZIO / THE THEORY OF SPACE**  
TESTO / ARTICLE STEFANO CAGGIANO
- 80 **POST-INDUSTRIAL**  
TESTO / ARTICLE MADDALENA PADOVANI

**ABBONARSI CONVIENE!**

con 1 abbonamento  
2 soluzioni

L'edizione  
stampata  
su carta  
e la versione  
digitale



[www.abbonamenti.it/interni](http://www.abbonamenti.it/interni)

**INservice**

- 132 **TRANSLATIONS**
- 150 **FIRMS DIRECTORY**  
DI / BY ADALISA UBOLDI